

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Москвы
«Школа №185 имени Героя Советского Союза,
Героя Социалистического Труда В.С. Гризодубовой»

ПРОЕКТНО – ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Лингвокультурологические характеристики неологизмов англоязычных СМИ

Подготовила:

Агаян Лана Ервандовна,
ученица 10 «А» класса.

Руководитель:

Терещенко Инна Николаевна,
учитель английского языка

Допущен к защите: _____ / Терещенко И. Н. /

Москва

2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
1 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	4
1.1 Особенности неологизмов	4
1.1.1 Понятие неологизмов	4
1.1.2 Пути формирования неологизмов	5
1.1.3 Виды неологизмов	7
2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	8
2.1 Проведение практического занятия с учащимися	8
2.2 Реализация опроса	9
2.3 Создание продукта проекта	12
ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ВЫВОДЫ	13
ПРОДУКТ ПРОЕКТА	13
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	14

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы: С каждым годом английский язык обогащается и изменяется. Какие-то слова становятся устаревшими, а другие, напротив, начинают использоваться носителями языка чаще. Одним из способов развития языка является заимствование слов из других языков. Вторым способом обозначается появление в лексике новых слов, которые позволяют более точно охарактеризовать предметы. В современном мире данная тенденция достаточно популярна среди носителей языка. Такие слова в лексикологии называются неологизмы. Они образуются путём использования разных способов словообразования.

Создание новых слов осуществляется, прежде всего, как отражение в языке потребностей общества в выражении новых понятий, постоянно возникающих в результате развития науки, техники, культуры, общественных отношений и т.д. Установление тенденций развития словообразовательных процессов в языке, совершенствование теории и практики лексикографии и пр. – всегда были важнейшими проблемами лексикологии.

Изучение неологизмов представляется важным и значимым, так как они являются ярким отражением языка в современном обществе.

Цель работы: определить роль неологизмов в современном английском языке.

Задачи:

- 1) проанализировать теоретические материалы, связанные с появлением новых слов в английском языке;
- 2) определить виды неологизмов;
- 3) выявить пути формирования неологизмов;
- 4) выяснить отношение к исследуемому явлению у подростков.

Объект исследования: неологизмы.

Предмет исследования: образование неологизмов в английском языке.

Методы и методики исследования:

1. анализ теоретической информации неологизмов в современном английском

- языке;
2. изучение способов образования и принципов формирования новых слов в словарном составе языка;
 3. классификация неологизмов по темам;
 4. опрос;
 5. обобщение полученной информации.

Гипотеза: изучение неологизмов позволит лучше понимать молодёжную лексику и грамотнее употреблять их в нужном контексте.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1.1 Особенности неологизмов

1.1.1 Понятие неологизмов

Неологизмы – слова, пришедшие в язык недавно. Слово считается неологизмом лишь до тех пор, пока люди, употребляющие его, чувствуют в нём новизну. Когда же слово теряет данный признак, то оно становится общеупотребительным.

Как всем известно, неологизмы уже давно привлекают к себе внимание ученых. В 1804 г. впервые в российском словаре иностранных слов Н.М. Яновским было упомянуто понятие «неология» как «наука составлять новые слова». При этом он считал: «Вводить новые в языке слова должно не иначе, как с великою умеренностью и осторожностью и то в таком только случае, когда необходимость того требует и не частному человеку, но обществу ученых». Далее само слово «неологизм» впервые встречается в статьях М.В. Петрашевского, которые были опубликованы Н. Кирилловым в 1846 г. в «Карманном словаре иностранных слов». Петрашевский в своих статьях утверждал, что слово «неологизм» «употребляется для означения нововведений неудачных, не соответствующих духу языка, в который введены эти слова». И.В. Арнольд называет неологизмами слова или фразеологические обороты, входящие в язык с развитием или изменениями в общественных отношениях, изменениями в быту и условиях жизни людей, которые ощущаются говорящими как новые.[1]

Причины появления неологизмов:

- 1) общественный прогресс (различные открытия в областях науки или техники, а также новые достижения в сфере культуры;
- 2) усиление информационных потоков;
- 3) потребность обозначения новых социальных явлений;
- 4) передача понятий, уже существующих в языке, но выраженных другими средствами.

Мы часто не замечаем, но в современной лексике появились слова, которые раньше были для нас непривычны на слух, например, слово «carsharing» является относительно новым. Но так как данное слово стало часто использоваться в повседневной жизни, оно уже не воспринимается носителями как новое. У многих уже существующих слов появляются новые значения. Например, слово «nice» раньше являлось синонимом к слову «stupid». Именно поэтому во многих случаях у переводчиков возникают проблемы во время прочтения исторических текстов. Так как многие слова, которые ранее считались неологизмом, для современного человека воспринимаются как обычные слова. Тем не менее неологизм, созданный в любую эпоху, вводился авторами для того, чтобы выделить оригинальность своего текста.

<https://docs.yandex.ru/docs/view?tm=1675458857&tld=ru&lang=en&name=03.pdf&text=Арнольд>

1.1.2 Пути формирования неологизмов

Учёные отмечают несколько различных способов образования неологизмов. Е.С. Кубрякова считала: «Образование новых слов происходит по тем моделям, по тем словообразовательным типам, которые уже установились в языке или вновь возникают в связи с выделением новых основ и использованием новых аффиксальных элементов, в связи с развитием и усовершенствованием системы словообразования».

[2]

На мой взгляд одними из самых главных способов являются:

1. **Сращение** – способ, при котором словосочетание превращается в единое слово. (impex transactions (impex = import + export) – «экспортно-импортные

сделки»)

Сращение – соединение одного или двух усечённых корней одного слова с другим полным словом;

2. Аффиксация

Является одним из самых распространённых способов словообразования новых слов. Такие слова образуются при помощи присоединения к основе слова различных суффиксов и префиксов. Одним из таких суффиксов считается достаточно распространённый – *able*. Чаще всего образует имена прилагательные, добавляется к существительным. Так, например, слово «googleable» – то, что можно найти в поисковых системах;

3. **Заимствование** – копирование слова или словосочетаний из одного языка в другой. (orangutan – от малайского *orang*-человек и (h)utan-лес);

4. **Аббревиация** – сложение двух и более слов и последующее их сокращение. Характерен для образования имён существительных. Например, «on the phone» в сокращении - ОТП;

5. Словосложение

Данный способ считается одним из самых древних. Процесс образования таких слов представляет собой сложение двух основ. В результате образуются сложные слова. Некоторые типы таких слов сходны по структуре со словосочетаниями. (tech wreck-резкое падение цен на акции ведущих предприятий и ИТ-компаний; digital footprint – информация о человеке, которая надолго остаётся в Интернете вследствие его онлайн-активности). [3]

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что каждый способ образования неологизмов по-своему важен. Но в современном обществе чаще всего используется аффиксальный способ образования новых слов. Затем идет словосложение, далее – сращение.

1.1.3 Виды неологизмов

Итак, давайте рассмотрим существующие виды неологизмов в английском языке. В.И. Заботкина считает, что неологизмы можно разделить на:

1. Семантические

Неологизмы относят к неологизмам, которые представляют собой старые слова с новым значением. Например, fishing — «рыбалка»; новое значение — «вид интернет-мошенничества с целью получения доступа к конфиденциальным данным пользователей».

2. Фонологические

Такие слова создаются из звуков. Их часто называют «искусственными». Слова из этой группы образованы от междометий. Например, «zizz» - короткий сон (буква «z» в данном случае символизирует звук, издаваемый спящим человеком). Также междометие «уесh» - выражает сильное отвращение к чему-либо, от него образовано прилагательное «уukku» - отвратительный.

Данные неологизмы обладают высокой степенью новизны, так как они необычные.

3. Морфологические

Такой вид неологизмов содержит в себе такие словообразовательные процессы, как аффиксация, словосложение, сокращение и пр. (mac nazi – человек, помешанный на продукции компании «Apple»)[6]

4. **Авторские** – неологизмы, которые были созданы писателями для придания оригинальности своему тексту. Одним из таких примеров является слово «deathday». Переводится оно как «день рождения смерти». Образовано было по аналогии со словом «birthday» - «день рождения».

<https://docs.yandex.ru/docs/view?tm=1675271763&tld=ru&lang=ru&name=zabotkina.pdf&text=заботкина>

2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

2.1 Проведение практического занятия с учащимися

Я решила провести в своём классе небольшой эксперимент для того, чтобы узнать, насколько легко будет учащимся понять текст с большим количеством содержания неологизмов.

Выбрав сферу моды, мы написали следующий текст:

Oddities in sport

Sometimes there can happen some strange situations. For example, the incidents with the age frauds. Furthermore, there took place many situations when players used dirties before

theplay.

Otherwise, at sporting events there always are confusing situations connected with team members. When there is a screwball at the basketball or volleyball plays, there always is one hotshoe shouting at all people around him because he doesn't like the situation happened. Another annoying type of players is flopper at hockey competition. This team member isn't too skilled; probably thus he falls on ice to catch a puck quite often.

Sometimes at the sports events there may be problems with judges. The most irritating type of zebras is homer. He doesn't judge honestly, instead he focuses on the team that sympathizes with him. It spoils the whole game.

This way, in order to get the best impressions from watching the competition and to get satisfaction you need to check all the information about participants and judges carefully.

После проведения данного эксперимента мы выяснили, что 90% моих одноклассников поняли суть текста, но не смогли дословно перевести его. После знакомства с переводом незнакомых слов текст стал понятен всем.

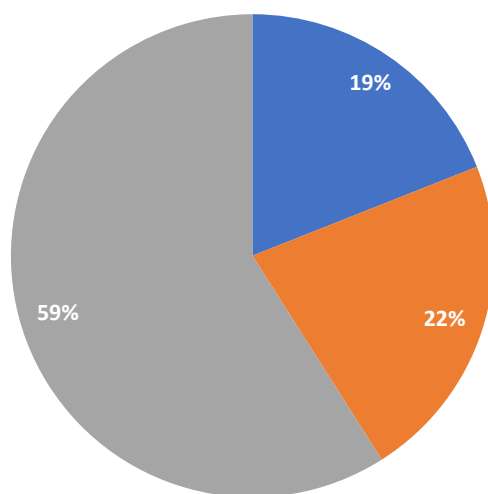
2.2 Реализация опроса

В процессе исследования был проведён опрос среди учащихся 5-11 классов, которые углублённо изучают английский язык. Цель опроса заключалась в том, чтобы выяснить насколько часто люди сталкиваются с незнакомыми словами в тексте и пользуются ли они словарями неологизмов. Ссылка на гугл форму: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScQ4VT9o6TXdM5coxTOrvwRKbPUI2V8eH91vhscSMVfLpJxKw/viewform>

В опросе участвовали 80 человек. Рассмотрим, ответы, данные учащимися и проанализируем их.

ЧАСТО ЛИ ВЫ ЧИТАЕТЕ ИНОЯЗЫЧНЫЕ СМИ?

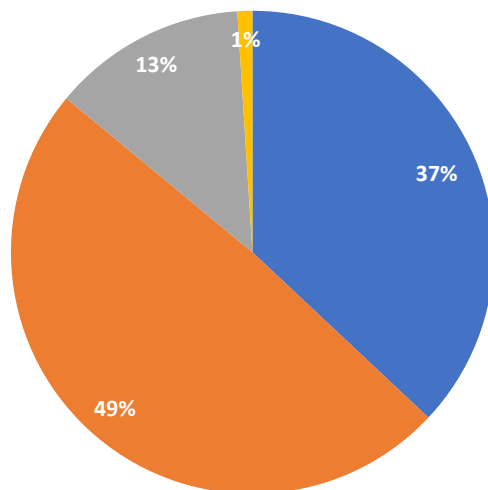
■ Читаю регулярно ■ Не читаю вообще ■ Читаю периодически



По данным первого вопроса можно заметить, что большинство опрошенных периодически читают иноязычные СМИ.

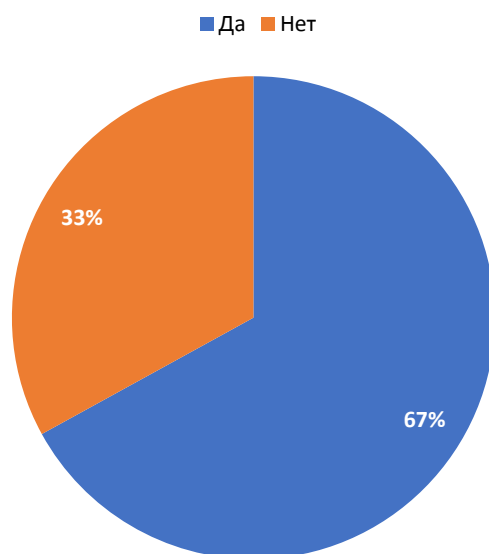
ЧАСТО ЛИ ВЫ ВСТРЕЧАЕТЕ НЕЗНАКОМЫЕ СЛОВА?

■ Почти всегда ■ Очень редко ■ Постоянно ■ Вообще не встречаю



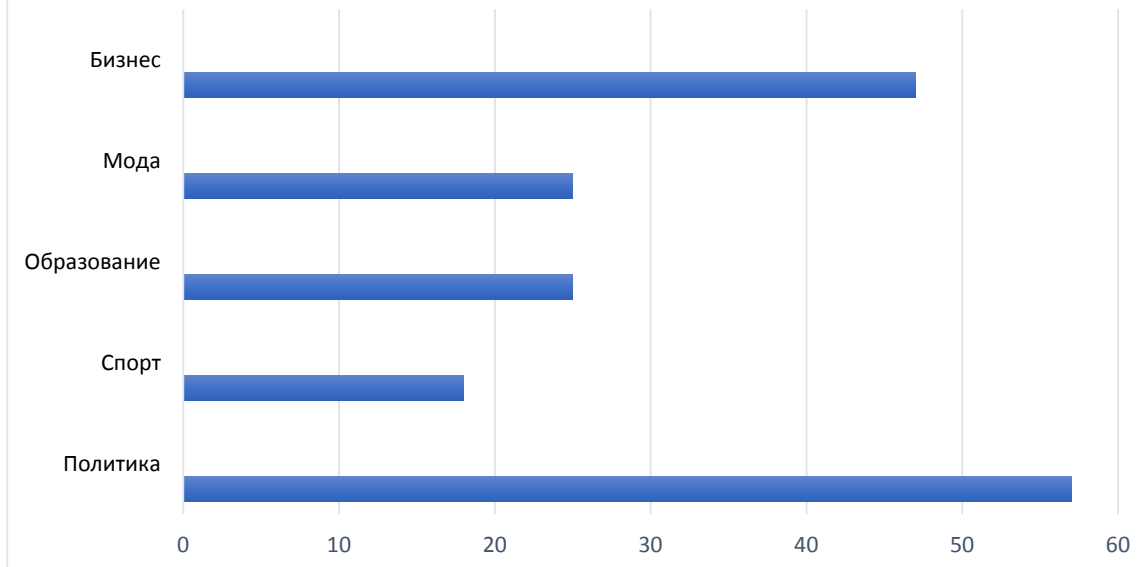
По результатам данного вопроса видно, что 49% опрошенных встречаются с новыми словами в тексте очень редко, а другая часть (37%), наоборот, сталкивается с подобными словами почти всегда.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ КАК НАЗЫВАЮТСЯ НОВЫЕ СЛОВА?



Исходя из третьего вопроса, можно понять, что больше половины опрошенных знают, как называются новые слова.

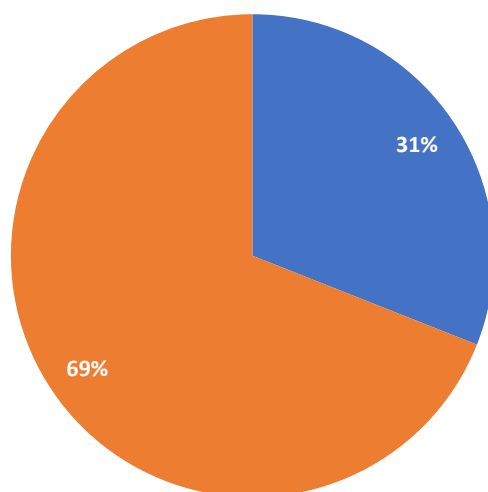
Слова из каких сфер сложнее всего запомнить?



По данным гистограммы можно сделать вывод о том, что для большинства людей, изучающих английский язык, труднее всего запоминаются слова из сферы бизнеса и политики.

ПОЛЬЗУЕТЕСЬ ЛИ ВЫ СЛОВАРЯМИ НЕОЛОГИЗМОВ?

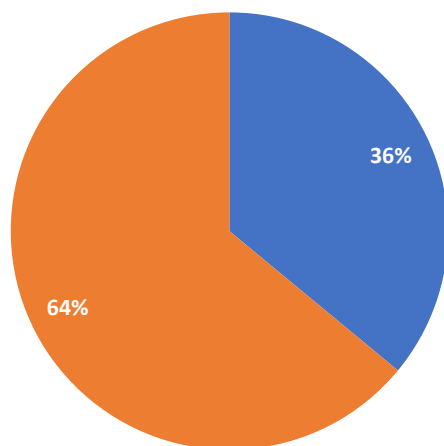
■ Да ■ Нет



После изучения круговой диаграммы, мы можем увидеть, что большинство не пользуются словарями неологизмов.

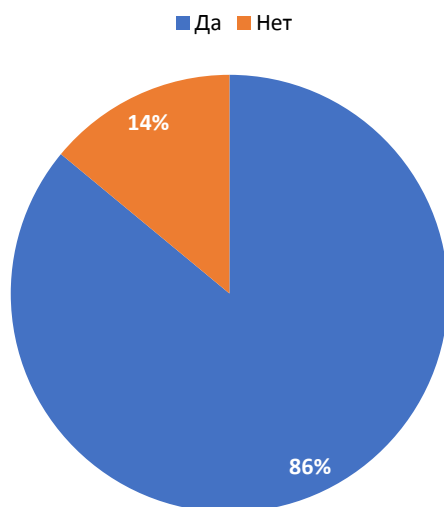
ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ КАКИЕ СУЩЕСТВУЮТ СЛОВАРИ НЕОЛОГИЗМОВ?

■ Да ■ Нет



По результатам данного вопроса видно, что 64% опрошенных не знают какие существуют словари неологизмов.

БУДЕТ ЛИ ВАМ ПОЛЕЗЕН ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ НЕОЛОГИЗМОВ (НОВЫХ СЛОВ)?



По данным последнего вопроса видно, что для 86% людей от всех опрошенных тематический словарь неологизмов будет полезен.

Проанализировав все результаты анкеты, мы пришли к выводу о том, что люди достаточно часто встречаются незнакомые слова и хотят знать о них больше для того, чтобы лучше понимать носителей языка.

2.3 Создание продукта проекта

После проведения онлайн опроса я пришла к выводу о том, что для людей, изучающих английский язык на углублённом уровне, необходимо знать лексику, которую употребляют современные подростки и носители английского языка. Поэтому мы решили создать свой тематический словарь неологизмов. Исходя из результатов опроса, был сделан вывод, что слова из таких сфер как образование, бизнес, спорт, политика и мода, являются самыми трудными для запоминания.

Во время составления словаря нами было изучено большое количество сайтов, связанных с каждой из сфер, в которых в современном мире существуют самые часто употребляемые новые слова. Мой продукт относится к аналогическому типу словарей, так как он разделён на темы и классифицирован по алфавиту. Благодаря такому разделению, каждому пользователю будет легко найти значение нужного слова.

Сайты и журналы: Спорт: «Sportclimber», «BecketeBasketball», «BeckettHockey»
Образование: «The New York Times», «Education Week», «English Language Teaching»
Мода: «Forbes USA», «British Vogue», «Fairlady»
Политика: «The week», «Mother Jones», «In these times»
Бизнес: «Business Today», «Bloomberg Businessweek», «Business Traveler»

ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ВЫВОДЫ

В ходе выполнения работы цель моего исследования была достигнута. Все задачи, поставленные в начале, были решены. Гипотеза была подтверждена.

Теоретическая и практическая значимость: теоретическая значимость данного исследования состоит в том, что его результаты способствуют дальнейшему раскрытию такого неоднозначного и многоаспектного понятия как неологизм, вопросов, связанных с лексикографированием неологизмов, выявлению наиболее продуктивных способов образования новых слов. Практическая значимость исследования отражается в возможности использования «Словаря неологизмов» учащимися на уроках английского языка.

ПРОДУКТ ПРОЕКТА

Продукт проекта – тематический словарь неологизмов. Нацелен на учащихся средней и старшей школы, которые углублённо изучают английский язык.

Перспектива развития проекта: после завершения исследовательской работы планируется дальнейшее её представление в других классах и на различных конкурсах. Ссылка на онлайн словарь будет размещена в моих соцсетях и предложена учителям в качестве помощника для учеников на уроке.

<https://sites.google.com/view/dictionaryofenglishneologisms/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C>

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: учеб. пособие. 2-е изд., перераб. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. Режим доступа: <https://docs.yandex.ru/docs/view?tm=1675458857&tld=ru&lang=en&name=03.pdf&text=>

[Арнольд](#) Дата доступа: 28.10.22

2. Кубрякова Е.С. Словообразование // Общее языкознание. Внутренняя структура языка. М.: Наука, 1972.
3. Лингвистический энциклопедический словарь. — М.: Советская энциклопедия. Гл. ред. В.Н. Ярцева. 1990. Режим доступа: <https://les.academic.ru/1059/Словосложение> Дата доступа: 18.11.22
4. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, испр-е и дополн. — Назрань: Изд-во "Пилигрим". Т.В. Жеребило. 2010.
5. Алаторцева С.И. Проблемы неологии и русская неография: автореферат дис.; д-ра филол. наук / С.И. Алаторцева. – 1999.
6. Заботкина Н.В. Новая лексика современного английского языка. М.: Высшая школа, 1989.
7. Чибисова Е.Ю. Словообразовательные модели неологизмов в современном английском языке // Наука и современность – 2010. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/slovoobrazovatelnye-modeli-neologizmov-v-sovremennom-angliyskom-yazyke/viewer> Дата доступа: 25.01.23
8. Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка: учеб. Изд. Для студ.,3 – издание, стереотипное. М.: Дрофа 2001.
9. Английские неологизмы: научное издание / [отв. ред. Ю.А. Жлуктенко; Ю.А. Жлуктенко, В.П. Березинский, И.И. Борисенко и др.] – Киев 1983
10. Трофимова З.С. Словарь новых слов и значений в английском языке. - М.: Павлин. 1993.

